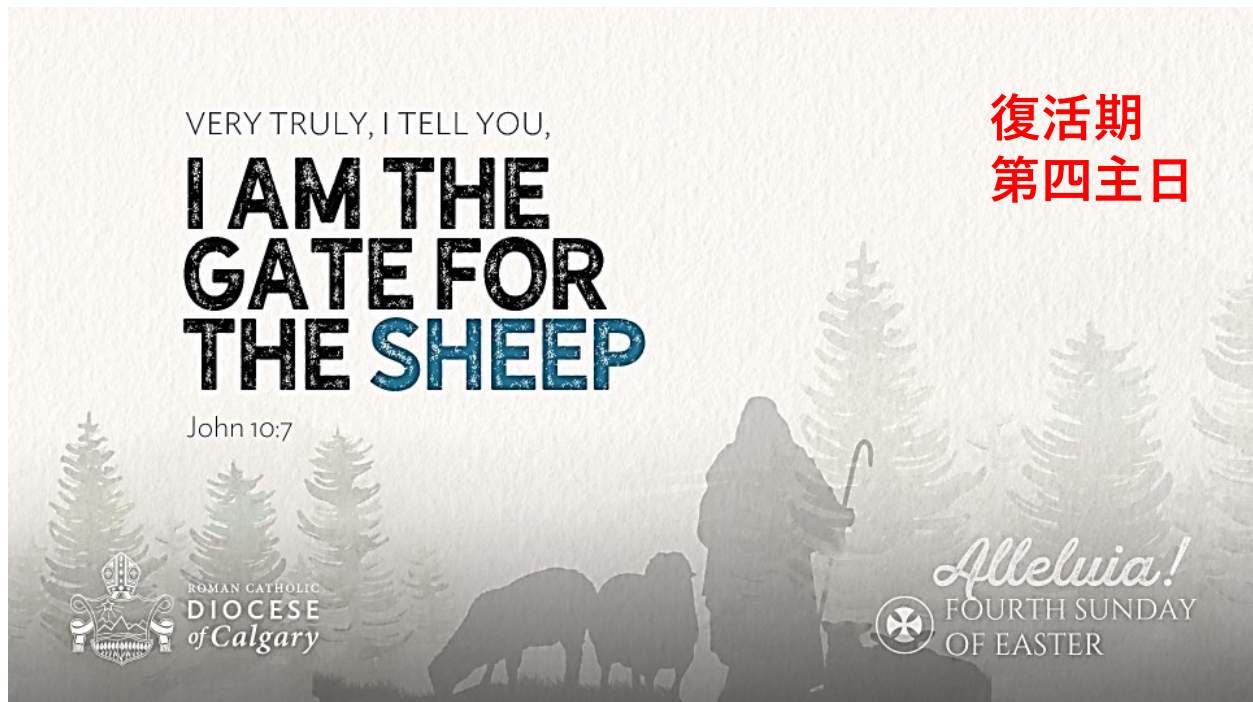


2023年04月27日-堂區消息



復活期第四主日

4月30日

宗徒大事錄 2:14a, 36-41. 詠 23:1-3a, 3b-4, 5, 6. 伯多祿前書 2:20b-25.
若望 10:1-10.

「我就是門」

門口和大門可以保護裡面的人。這就是今天耶穌的形象——大門和保護者，牧羊人和領導。

本週讓我們每天都以詩篇 23 祈禱。



❖ **因**我受到好牧人的保護，這週我要保護誰？
我會怎樣做？

❖ **我**會跟隨哪些正確的道路？

❖ **本**週我的思想和行動會閃耀出怎樣的美善？



梵蒂岡新聞



梵蒂岡新聞網 2023年4月26日

教宗第60屆聖召日文告：聖召既是恩寵也是使命

第60屆世界聖召祈禱日文告以「聖召：恩寵和使命」為主題。教宗方濟各在文告中期勉基督徒「接受存在邊緣的質問，對他人的悲慘遭遇感同身受」。「使命是天主的工程，它無法獨自成就，卻在教會的共融中實現」。

教宗強調人人蒙召為信仰作見證，「通過聖事和教會共融，將恩寵滿溢的生活與塵世的使徒工作結合在一起」。在聖神的推動下，基督徒「接受存在邊緣的質問，對他人的悲慘遭遇感同身受」。「使命是天主的工程，它無法獨自成就，卻在教會的共融中實現」。



梵蒂岡新聞網 2023年4月24日

教宗公開接見：男女隱修會士為所有人祈禱和轉求

教宗方濟各在週三公開接見活動中的要理講授中，以男女隱修會士的生活為例，繼續講解“福傳的熱情”的要理講授。他指出，隱修士的“心就如同一個天線，這心每天接受世界上正在發生的事情，為之祈禱和轉求”。

教宗指出，在所有男女隱修會士中也存在著普世的團結，他們的代禱和日常工作是一個橋樑，他們的心為所有人祈禱和轉求，因為“他們承擔著世界上的問題”。

梵蒂岡新聞網
2023年4月20日

教宗：在基督內，病痛變成愛

教宗方濟各在接見聖座聖經委員會成員時，省思了病痛的意義。聖經為病痛所提供的答案，既不是憑空想像，也不是聽天由命。



病痛教導我們依照天主「親近、憐憫和溫柔的風格」，懷著人情味和基督徒的精神守望相助。教宗引用慈善的撒瑪黎雅人的比喻，強調照顧受苦者不是「可有可無的選項」，而是「必不可少的條件」，不僅為自身的成長如此，為「建設一個包容性的社會」也是如此。

教宗最後為聖座聖經委員會學者的工作表示感謝和鼓勵。教宗說：「你們越是懂得在各自的信仰生活中親身接受道成肉身的奧跡，你們的工作就越能蓬勃發展。」



人生感語

五歲的漢克和爸爸媽媽哥哥一起到森林幹活，突然間下起雨來，可是他們只帶了一塊雨披。

爸爸將雨披給了媽媽，媽媽給了哥哥，哥哥又給了漢克。

漢克問道：「為什麼爸爸給了媽媽，媽媽給了哥哥，哥哥又給了我呢？爸爸

回答道：“因為爸爸比媽媽強大，媽媽比哥哥強大，哥哥又比你強大呀。我們都會保護比較弱小的人。”

漢克左右看了看，跑過去將雨披撐開來擋在了一朵風雨中飄搖的嬌弱小花上面。

這個故事告訴我們，真正的強者不一定是多有力，或者多有錢，而是他對別人多有說明。

責任



4月29日-(紀念)

聖加大利納·仙娜(貞女、聖師)

意大利和歐洲的主保聖人

聖加大利納·仙娜您對上主的愛以許多充滿活力的方式表達並且對他的教會充滿了熱愛。

您在天堂崇高的地位，我們尋求您有力的代禱，以使所有天主教徒更加熱愛三位一體，激情和教皇權的愛。





聖加大利納. 仙娜名言

- ❖ “愛跟隨知識。”
- ❖ “我們依靠並相信 我們所愛。”
- ❖ “愛改變了一個成為什麼人愛”



5月1日-(紀念)

大聖若瑟勞工主保

向勞工主保大聖若瑟誦

大聖若瑟，勞工的模範，求你使我們常能按良心而工作，尊重職責，敬業樂業。求你使我們能以知恩和喜樂的心情來工作，並在我們的工作中，好好善用天主所給我們的才幹，展開天主所賜我們的恩典。

使我們安心和忍耐地工作，不要為了勞苦或困難而生逃避之念；更以純正的意向去盡心盡力地履行責任，參與天主造化的工程。

大聖若瑟，凡我所做的，要全為主耶穌，全依賴聖母，效法你的善表。這就是我們一生到死的箴言。亞孟。





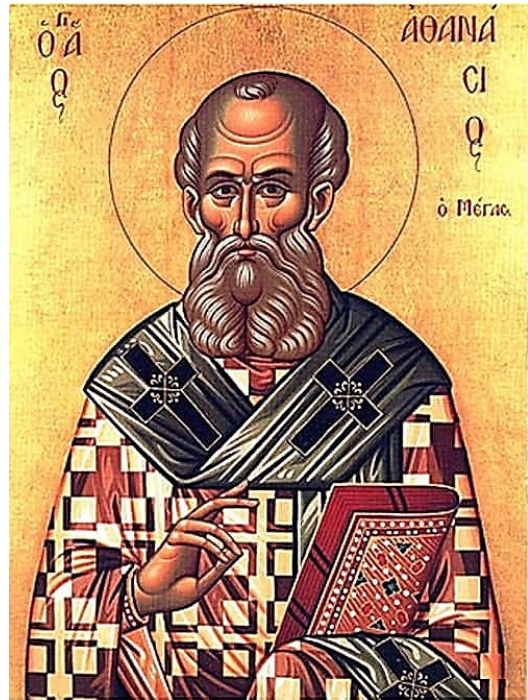
5月2日-(紀念)

聖亞大納修(主教、聖師)(紀念)

聖亞達納削一生顛簸不已，但即便是如此，他仍將其所有的生命全獻給了教會。他生前大力地捍衛信仰，終其一生與四處散佈的亞略異端（該異端否認基督的天主性，僅將耶穌視為一個人，認為耶穌在天主眼前僅是因著恩寵而高於眾人而已）周旋到底；為亞略的擁護者而言，聖人是他們最頭疼、也最畏懼的敵人；而為正統信仰而言，他可以說是當時對抗亞略異端中最偉大的前驅。

聖亞達納削，你與錯誤教導作鬥爭的勇氣和毅力使你失去了安慰和安全感。

願你的榜樣和代禱幫助所有教師了解真理的重要性，作為更有效地反思我們信仰的奧秘的起點。



5月3日-慶日

聖斐理伯與聖雅各伯(宗徒)

斐理伯是伯特塞達人，原為若翰的門徒，後追隨基督。

雅各伯是阿耳斐之子，基督的堂兄弟；曾治理耶路撒冷教會，並寫過書信；其生活嚴肅，使許多猶太人，歸化信主。公元六十二年，榮獲殉道冠冕。



教訓

1. **當**有人稱讚瑪麗亞與耶穌的母子關係時，他回答說：「那聽天主的話而遵行的人，更是有福的！（路加11:28）。聖雅各伯的聖潔並不是源於與耶穌的血體有關。而是一種屬靈的聯繫-這是我們的主向他的每個跟隨者賜予的關係。

2. **見**到耶穌后，聖斐理伯第一個衝動是與他的朋友納撒內爾分享這個消息。斐理伯的例子提醒我們，福音作為好消息是要與他人分享的：每個基督徒都被要求以這樣或那樣的方式傳福音。



堂區報告

05月06日星期六的明供
聖體將會由**聖母會**贊助。

聖母會成員誠意邀請所有教
友一起參與。



Online Rosary in May, Month of Mary

Evangelization Team led by Deacon John Wu will host online Rosary via Zoom all Wednesdays in May at 8 pm. Through the intercession of Mother Mary, let us pray together for all families in our parish, especially our new parishioners to find comfort, peace and God's love in their new home. All parishioners are invited to join, unite in the love of God.

五月聖母月網上誦念玫瑰經

由鄔執事帶領的傳教組將於 5 月聖母月逢星期三晚八時以 Zoom 網上誦念玫瑰經，祈求聖母轉禱，保守堂區各家庭，特別是新教友在卡城定居，找到安慰、平安和天主的愛。歡迎新、舊教友參加，同心合意，在主愛內團結共融。



SPECIAL COLLECTION TO

SUPPORT VOCATIONS

PRIESTHOOD & THE PERMANENT DIACONATE

特別奉獻，以支持聖召

ROMAN CATHOLIC
DIocese
of Calgary

DONATE DIRECTLY AT
CATHOLICYC.CA/GIVE
(and choose VOCATIONS)

Youth Bowling Night May 6th, 2023

Youth Night will be held on Saturday May 6th, 2023 from 6 p.m. – 9:30p.m. We will provide dinner at upper hall from 6pm to 7:30pm. We will then head to YYC Bowling and Entertainment for an hour of bowling. The fee will be \$8 for youths under 18 and \$13 for adults. All youths, young adults and families are encouraged to attend this event. Please contact olphyouthgroup1@gmail.com or reach out to Sonia, Vincent, or Xerxes if you are interested or have any questions.

青年晚會將於5月6日(星期六) 6時至9:30時舉行。晚餐將於6時在上禮堂開始。晚餐後我們將出發前往YYC Bowling and Entertainment。青少年18歲下入場費為8元，成年入場費為13元。歡迎堂區所有青年及兄弟姐妹參加。如有興趣或有任何問題，請聯絡 olphyouthgroup1@gmail.com 或通知 Sonia, Vincent, 或 Xerxes.





松柏軒每星期五聚會，參加者可以玩牌、耍太極，又可以在廚房幫忙，洗洗切切，大廚們準備豐富午餐，大家都大飽口福！

The Seniors Centre gathers every Friday. Participants play cards, Tai Chi and help in the kitchen. The chefs prepare wonderful lunch to feed the crowd.



Elaine 和 Jason 的女兒 Maxine 在上主日 4 月 23 日 11 時半彌撒後領洗，他們一家還在彌撒中奉獻酒水。父母願意在天主教的信仰中培育兒女成長，實在是送給下一代的最好禮物，也宣認了對天主的依賴和信靠及對子女無限的愛。求主降福他們全家！

On Sunday April 23, Maxine, daughter of Elaine and Jason Yue, received the Sacrament of Baptism by Fr. Nguyen. This is a big time for joy and celebration! Elaine & Jason, congratulation!





Cindy 和 Scott 女兒 Serena 在上主
日 4 月 23 日在本堂由阮神父主持聖洗聖事，
親友都在場見證盛事。領洗是生命中重要的
時刻，父母承諾子女在天主教的信仰中
成長，努力加油呀！



Serena Elizabeth Degraff, daughter of Cindy and Scott, was baptized on
April 23 at our Parish by Fr. Nguyen in the presence of relatives and friends.
Baptism is a beautiful moment made special by the commitment to the Lord.
As a part of our church family, we look forward to sharing Jesus' love with Serena!



通功代禱

✝ u Dam 老太太是 Andy 及 Sally Cheung 的外祖母，她於 4 月 25 日蒙主寵召。

懇 請主內弟兄姊妹，為亡者代禱。求主賜以永安及永光照之，息止安所。





上主日奉獻：\$ 6,253



THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助



亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)

總校監:杜綺玲 校長:梁小微 法律顧問:黃群大律師

國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作,提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程

John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson

上列高中學生考畢 I.B 試合格者可於當年內申請退回學費,多間大學接受中文 IB 學分作為該大學學分

- ❖ 亞省教育部認可國語(繁體字/簡體字班)及粵語課程:設幼稚園,小學,初中各級,高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS) 課程,每級5個學分,共可獲十五學分,幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- ❖ 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中,小學各級及學分班興趣小組(非學分班):英文強化,數學補習,中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化、韓語文化、美術、兒童合唱團、棋藝、國語親子、中國繩結、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、足球、網球。
成人班:交誼舞,健康舞,武式太極拳健身,瑜珈,親子瑜珈,普通話會話,粵語會話,日語文化,韓語文化,親子教育技巧。



- ❖ International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project (項目),可得卡城公立教育局國際證書,可申請獎學金及幫助入大學。

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm

電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com . 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校,合則約見



電話:403-277-3888



St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School



天主教聖保祿中英文幼兒園



園址:202-204,28thAve.Calgary,AB T2E2B1



Registry Express

Our Services Include:

- ❖ Vehicle Registrations
- ❖ Operator License Renewals
- ❖ Corporate Registry (Full Service)
- ❖ Land Title Searches (Spin)
- ❖ PPR(Personal Property Registration & Search)
- ❖ Birth, Marriage & Death Certificates
- ❖ Marriage Licenses
- ❖ Road & Knowledge Testing
- ❖ Commissioner For Oaths

Tel:403-282-3820

North Hill Centre Mall
#1841,163214 Avenue N.W



LEARNING CENTRE

- ❖ **Subjects:** Math & Sciences (Physics, Chemistry, Calculus),
- ❖ **Students:** tutor students from Gr.-6 University 2nd year
- ❖ **Contact #** 403-284-3111

馮栢明

PETE FUNG CIP, FCIP, CRM
Team Lead / Insurance Broker

Direct / 手機 (403) 850 - 2883
Email: pete.fung@insureline.com
Website: www.clearcutinsurance.ca

Address: 1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
Office: (403) 455 - 2260 Fax: (780) 487 - 8770

卡誠保險

Insureline

CLEARCUT



保險專才為你服務



formula
AUTO SERVICES
FORMULA
AUTO SERVICES LTD
方程式
汽車服務有限公司

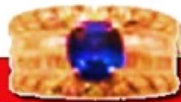
- ❖ 維修保養
- ❖ 代客檢查汽車
- ❖ 專業執照技師
- ❖ 主理各類型入口及本地汽車
- ❖ 經驗豐富先進儀器

Ken Chhan

Tel: 403-291-0801
手機: 403-650-6502
[A]: 4623-12St N.E
Formula.evelyn@gmail.com

Jewels
By **Lisa**

- 💎 Custom Design
專營珠寶鑽石代客設計
- 💎 Gemologist Appraisal
珠寶鑒定
- 💎 Jewellery & Watch repair
各類珠寶首飾手錶修理



新亞洲廣場地下125室
#125 -1622 Centre Street NW, Calgary
電話 403 277 8018
六天營業 11:00 -6:00pm (逢星期二休息)

JESSICA YIP

房屋貸款經紀
MORTGAGE ASSOCIATE

☎ 403-617-9444
✉ JESS@JESSYIP.CA
📍 #113, 1289 HIGHFIELD CRES. SE
CALGARY, AB, T2G 5M2



www.mmgmortgages.ca



Are you purchasing a home or renewing your mortgage? I have access to over 65 lenders to find the best fit for you. My consultation is free of charge.

無論你是想置業或更新房屋貸款,我能從 65 間貸款機構中, 找到最適合你的, 並能提供免費諮詢服務。



Olive Medical Clinic

Effective June 01,2021

Dr. John Poon Medical Clinic
Will be relocated to

Olive Medical Clinic

潘振鵬醫生診所將於
2021年6月1日
搬遷新址



Address:
地址: #272, 1623 Centre St. N.W

Phone:
電話: 403-276-8866

LS

**Chartered Professional
Accountant**

梁思樂會計事務所

Shirly Leung CPA, CGA

[A] Suite 218, 1623 Centre Street N.W
Calgary, AB T2E 8S7

[P] 403-287-9925 Ext 114

[E] Shirly@lseto.com



真善美旅行社

GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD



SPECIALIZING IN CRUISES

國際遊輪協會特許高級遊輪
專業顧問

107,1518 centre Street N.E

Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9

電話/Tel: 403-263-4033

電子郵件/Email: gogotravel@Yahoo.com

I & J

駕駛學校



DRIVING SCHOOL INC.

IVAN & JENNY LAI

Instructors

教練

英語 - 粵語 - 國語

Automatic & Manual

自動 & 手動 擋

Jenny: 403-667-1877

Ivan: 403-540-4554



Certified Home Inspection

Inspected once, inspected right.

馬先生
註冊驗屋師

專業房屋驗查

Anthony Ma

Certified Master Inspector, CMI

Mold Inspector

403.629.6338

Mr.Anthony.Ma@gmail.com

英國,粵語

English, Mandarin, Cantonese



Patrick Yan

Right In Hairstyling & Beauty Salon LTD.

慧妍髮型屋

星期一休息 / Monday Off

星期二至星期五 / Tue - Fri :10 Am to 6Pm

星期六 / Saturday :9Am to 6Pm

星期日 / Sun :9 Am to 4Pm

720 Edmonton Tr. N.E

Tel: 403-230-1628

(由 C-Train 站乘搭5號巴士

北上直達7 Ave NE 落車)



* Royal Conservatory of Music (RCM) Licensed Teacher

* BA in Music, BSc in Biological Sciences

Piano, Theory, Flute (Private & Group Lessons)

鋼琴、樂理、長笛 (私人授教及小組課)

Tutoring for K-12 students 中小學 英數理補習

(English, Math, Biology, Chemistry and Physics)

Email: info.dynamicmusic@gmail.com

Phone/Text: 403 978 0801



EC ACCOUNTING & TAX SERVICES

Chartered Professional Accountant

易事會計及稅務

Email: ec.tax88@gmail.com

Phone/text : 403 819 9031

Our Lady of Perpetual Help Church



卡城永援聖母堂

(暨華人天主教牧民中心)

Email : olph@telus.net

Website : <http://www.myolph.org>



歡迎你們來到加拿大
更歡迎你們光臨永援聖母堂
為了使你們更容易融入新生活
請加入我們的 *whatsapp* 支援群組
請把閣下聯絡方式電郵到
olph@telus.net

400 Edmonton Trail NE, Calgary AB, T2E 3S4

Tel: 403-265-7926

North Calgary Location

3625 12 Street NE ♦ 403-879-8834

(Just 10 minutes from Our Lady of
Perpetual Help Church)

South Calgary Location

5502 2 Street SW ♦ 403-265-1199

Services and Prices Online



EVAN J. STRONG

FUNERAL SERVICES

www.evanjstrong.com

Catholic Family Owned

❖ 服務殯儀

❖ 經驗老練

❖ 豐儉由人

❖ 保證滿意



Mountain View Memorial Gardens

山景墓園 · 山景殯儀館

提供殯儀、墓地、墓碑服務

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403818-9975



McInnis & Holloway
Funeral Homes

PROUD TO SERVE THE CATHOLIC COMMUNITY
403-243-8200 info@mhfh.com



Chapel of the Bells
2720 Centre Street North

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Heritage
1708 16 Avenue N.W.



LEYDEN'S FUNERAL HOME

CALGARY CHAPEL

**Funeral Home Cremation
And Reception Centre**

304 – 18 Avenue SW
www.leydens.com

*Over 75 Years of Service
In Our Catholic Community*

Tel : 403-228-4422

禮頓殯儀館

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403- 818- 9975